



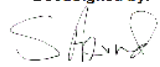
### AMENDMENT OF EMPLOYMENT CONTRACT

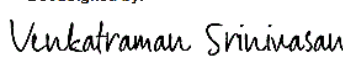
Dear Venkatraman

We are pleased to inform you that the Terms and Conditions of your Employment Contract have been changed with effect from 15-Apr-2021

Employee Name	Venkatraman Srinivasan
Employment Card Number	CEC Number-01180018
Job Title	CHAIRMAN OF THE BOARD
Basic Salary	8,000.00
Accommodation	5000
Transport	AED 4,000.00
Food	No
Other	3,000.00
Probation Period (in Months)	0
Termination Notice Periods (in days)	30
Annual leave days	30 Calendar Days

The Employee has been continuously employed by the Employer since 12-Mar-2013. All other Terms and Conditions of your Employment Contract remain the same. You are requested to sign the duplicate copy attached as confirmation of your acceptance.

DocuSigned by:  
  
 DFB19FDB17AB48B...

DocuSigned by:  
  
 17C8746494E1473...

.....  
 Employer Signature  
 Date: 13-04-2021  
 Employer Name: Arvind Srinivasan

.....  
 Employee Signature  
 Date: 13-04-2021  
 Employee Name: Venkatraman Srinivasan

Document reference no: 213517469218

This document has been electronically generated by DMCC Authority. To verify the content and authenticity of this document go to [www.dmcc.ae/document\\_verification](http://www.dmcc.ae/document_verification) and enter the unique document reference number.

AMENDMENT OF EMPLOYMENT CONTRACT

Dear Venkatraman

We are pleased to inform you that the Terms and Conditions of your Employment Contract have been changed with effect from

Employee Name	Venkatraman Srinivasan
Employment Card Number	CEC Number-01180018
Job Title	SPECIAL ADVISOR
Basic Salary	8,000.00
Accommodation	5000
Transport	AED 4,000.00
Food	No
Other	
Probation Period (in Months)	0
Termination Notice Periods (in days)	30
Annual leave days	30 Calendar Days

The Employee has been continuously employed by the Employer since.  
All other Terms and Conditions of your Employment Contract remain the same. You are requested to sign the duplicate copy attached as confirmation of your acceptance.



Employer Signature

Date:

Employer Name:



Employee Signature

Date: 05/09/2021

Employee Name:

VENKATRAMAN SRINIVASAN



DMCC STANDARD

نموذج مركز دبي للسلع المتعددة

CONTRACT OF EMPLOYMENT

عقد عمل

BETWEEN

بين

EMUDHRA DMCC

إيمودحرا م.د.م.س

AND

و

Venkatraman Srinivasan

Venkatraman Srinivasan

FOR UNLIMITED PERIOD  
EMPLOYMENT CONTRACTS

للعقود العمل ذات الفترة غير المحدودة



**THIS CONTRACT OF EMPLOYMENT** (the "Contract") dated is made between the following parties (collectively the "Parties" and individually the "Party"):

**BETWEEN**

- (1) EMUDHRA DMCC, a company licensed by the Dubai Multi Commodities Centre (the "DMCC") to operate in the Jumeirah Lakes Towers Free Zone (the "Territory") with trade license number JLT-67851 whose registered office is at
- Unit No: 3006  
1 Lake Plaza  
Plot No: JLT-PH2-T2A  
Jumeirah Lakes Towers  
Dubai  
UAE  
(the "Employer");

**AND**

- (2) Venkatraman Srinivasan a national of India and holder of India Passport number Z4008521 of 2302 Trident Oceanic Tower, Dubai Marina, Dubai , United Arab Emirates , 32620 (the "Employee").

The Employee's employment with the Employer is governed by Federal Law No. 8 of 1980, as amended ("UAE Labour Law").

**1. Clause One - Term**

- 1.1 The Employee shall work for the Employer as SPECIAL ADVISOR at EMUDHRA DMCC
- Unit No: 3006  
1 Lake Plaza  
Plot No: JLT-PH2-T2A  
Jumeirah Lakes Towers  
Dubai  
UAE



أبرم عقد العمل هذا ("العقد") في هذا اليوم بين الطرفين التاليين (يشار إليهما فيما بعد مجتمعين بـ "الطرفين" وإلى كل واحد منهما بـ "الطرف")

**بين**

- (1) إيمودحرا م.د.م.س، وهو شركة مرخصة من قبل مركز دبي للسلع المتعددة للعمل في المنطقة الحرة بأبراج بحيرات جميرا ("المنطقة") ورقم رخصتها التجارية JLT-67851، وعنوان مقرها المسجل هو:
- ون ليك بلازا  
أرض رقم: جي ال تي- بي اتش-2 تي 2 أي  
أبراج بحيرات جميرا  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
(ويشار إليها فيما بعد بـ "صاحب العمل")؛

**و**

- (2) Venkatraman Srinivasan ، وهو مواطن من India ويحمل جواز سفر India رقم Z4008521 وعنوانه 2302 Trident Oceanic Tower ,Dubai ,Marina , United Arab Emirates , 32620 (ويشار إليه فيما بعد بـ "الموظف").

يخضع عمل الموظف لدى صاحب العمل للقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1980 وتعديلاته ("قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة")

**1. المادة الأولى - المدة**

- 1-1 يعمل الموظف لدى صاحب العمل بوظيفة مستشار خاص في إيمودحرا م.د.م.س
- ون ليك بلازا  
أرض رقم: جي ال تي- بي اتش-2 تي 2 أي  
أبراج بحيرات جميرا  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
كمكان العمل المعتاد للموظف في المنطقة لمدة غير محدودة تبدأ بتاريخ . يعمل الموظف لدى صاحب العمل بصفة مستمرة منذ.

being the Employee's normal place of work in the Territory for an unlimited period commencing on .The Employee has been continuously employed by the Employer since

- 2-1 يخضع الموظف لفترة اختبار لمدة 0 شهراً ("الاختبار").
- 3-1 لا يجوز للموظف، خلال مدة تعيينه، العمل خارج المنطقة أو لحساب شخص آخر سواء كان فرداً أو كياناً اعتبارياً سواء في المنطقة أو في أي مكان آخر، إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من صاحب العمل وأية سلطة مختصة تشرف على تلك الأمور في المكان الذي ينوي الموظف العمل فيه.
- 4-1 يتعهد صاحب العمل بإبلاغ مركز دبي للسلع المتعددة عن أي تغيير في بنود العقد الخاص بالموظف بخصوص منصب الموظف و/أو مدة تعيينه و/أو راتبه الأساسي و/أو البدلات و/أو المستحقات الإضافية، خلال سبعة (7) أيام من إجراء تلك التغييرات. ويتعهد صاحب العمل أيضاً بإبلاغ مركز دبي للسلع المتعددة بأية تغييرات تجري على تفاصيل عقد الموظف.
- 1.2 The Employee shall be subject to a probationary period of 0 month(s) ("Probation").
- 1.3 The Employee shall not during the period of his/her employment, work outside the Territory or for another person, whether an individual or a corporate entity, either in the Territory or otherwise, except with prior written approval from the Employer and any concerned authority having jurisdiction over such matters in the place where the Employee intends to work.
- 1.4 The Employer undertakes to notify DMCC of any change to the terms of the Contract in relation to the Employee's position, period of employment, Basic Salary (as defined below), allowances and/or additional benefits within seven (7) days of implementing such changes. The Employer also undertakes to notify DMCC of any changes to the Employee's contact details.

## 2. Clause Two – Remuneration

## 2. المادة الثانية - الأجر

- 1-2 يتقاضى الموظف راتباً أساسياً مقداره 8,000.00 درهم كل شهر والذي يكون واجب الدفع شهرياً على دفعات متساوية تصرف في 31st من كل شهر أو بتاريخ يقاربه عن طريق Bank transfer.
- 2-2 يقدم صاحب العمل للموظف البدلات الإضافية التالية المستحقة مع الراتب الأساسي بدفعات شهرية متساوية . تمثل الأرقام التالية البدلات الشهرية:
- 2.2.1 Accommodation: AED 5,000.00

1-2-2 بدل السكن

AED 5,000.00 درهم



V. Sumwaha 3



Employee at least one (1) week's advance written notice.

- 3.1.3 If the Employee's daily working hours exceed five (5) consecutive hours per day, the Employee is entitled to rest and prayer breaks of not less than one (1) hour in aggregate. 3-1-3 إذا تجاوزت ساعات عمل الموظف اليومية خمس (5) ساعات متتالية كل يوم، يحق للموظف الحصول على استراحة ووقت للصلاة بما لا يقل بمجموعه عن ساعة واحدة.
- 3.2 If the Employee works overtime (which shall not exceed two (2) hours per day), he/she shall (subject to obtaining advance written approval to such overtime from his/her line manager) be entitled to the following:- 2-3 إذا عمل الموظف لساعات إضافية (والتي لا يجوز أن تتجاوز ساعتين يومياً)، يحق له (مع مراعاة الحصول على موافقة خطية مسبقة من مديره المباشر) أن يتقاضى أجراً مقابل تلك الساعات كما يلي:
- 3.2.1 125% of his/her total hourly salary for each additional hour. 1-2-3 125% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية.
- 3.2.2 150% of his/her total hourly salary for each additional hour if working overtime between 9.00 pm and 4.00am. 2-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية إذا عمل ساعات إضافية بين الساعة 9:00 مساءً و 4:00 فجراً.
- 3.2.3 150% of his/her total hourly salary for each additional hour or 100% of his/her total salary for each additional hour plus a day off in lieu if required to work on Friday. The Employee may not be asked to work more than two Fridays successively. 3-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية أو 100% من راتبه الإجمالي عن كل ساعة عمل مضافاً إليه يوم عطلة في حال طلب منه العمل يوم الجمعة. ولا تجوز مطالبة الموظف بالعمل لأكثر من يومي جمعة متتاليين.
- 3.2.4 150% of his/her total hourly salary for each additional hour and a day off in lieu or where no day off is provided overtime pay at the rate of 100% of his/her total hourly salary plus 150% of his/her total hourly salary for each additional hour if required to work on a public holiday. 4-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية و يوم عطلة كبدل، أو في حال لم يمنح يوم عطلة، يدفع له نظير ساعات العمل الإضافي 100% من راتبه الإجمالي عن كل ساعة عمل مضافاً إليه 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية في حال طلب منه العمل في يوم عطلة رسمية.
- 3.3 The provisions of clause 3.2 above shall not apply to an Employee holding a senior position of responsibility in the management or supervision of the Employer. The Employee acknowledges that as a senior employee with supervisory and managerial responsibilities he/she shall be expected to work such hours as are necessary for the proper performance of his/her duties and agrees that he/she shall not receive nor be entitled to any overtime or further 3-3 لا تنطبق أحكام المادة 3-2 أعلاه على الموظف الذي يتولى منصباً عالياً في مسؤولية إدارة الشركة أو الإشراف عليها. يقر الموظف بأنه كموظف ذي منصب عالٍ يضطلع بمسؤوليات إشرافية وإدارية ينتظر منه العمل لساعات الذين يلزم لضمان حسن أدائه لمهامه، ويوافق على أنه لن يتلقى ولن يكون من حقه الحصول على أجر إضافي أو دفعات أخرى فيما يتعلق بساعات العمل الإضافية التي يعملها



5

payment in respect of any additional hours worked.

- 3.4 The Employee shall be entitled to public holidays that are announced in the United Arab Emirates ("UAE") for the private sector. The Employee shall be entitled to be paid for such public holidays, unless they fall on a non-working day.
- 3.5 In addition to the public holidays referred to at clause 3.4 above, the Employee's annual leave entitlement is as follows:
- 3.5.1 The Employee shall be entitled to two (2) calendar days' paid leave per month where he/she has more than six (6) months and less than one (1) year of continuous service with the Employer.
- 3.5.2 After one (1) year of continuous service, the Employee shall be entitled to 30 calendar days' (thirty (30) calendar days minimum) paid leave per annum to be accrued pro rata after he/she has completed his/her first year of service.
- 3.5.3 The Employee may not lose his/her statutory annual leave entitlement and, at the Employer's discretion, must either be permitted to take such leave, carry it forward into the following leave year or be paid in lieu of such leave.
- 3.5.4 The Employer may however require the Employee to take annual leave on specified days and may, at its discretion, divide the Employee's annual leave entitlement into no more than two periods.
- 3.5.5 The Employer shall upon termination of the Employee's service pay the Employee an amount in lieu of the annual leave accrued but not taken calculated on the basis of the Employee's total salary.
- 3.5.6 A special period of unpaid leave not exceeding thirty (30) calendar days shall be granted, not more than once during the Employee's period of employment, for the performance of the Hajj pilgrimage.
- 4-3 يحق للموظف الحصول على الإجازات الرسمية التي يتم الإعلان عنها للقطاع الخاص في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يحق للموظف تقاضي بدل عن تلك الإجازات الرسمية إلا إذا صادفت يوم عطلة.
- 5-3 بالإضافة إلى الإجازات الرسمية المشار إليها في المادة 4-3 أعلاه، يحق للموظف الحصول على الإجازات السنوية التالية:
- 1-5-3 يحق للموظف يومي إجازة مدفوعة الأجر عن كل شهر عندما يكون قد أكمل أكثر من ستة (6) أشهر وأقل من سنة واحدة من العمل المستمر لدى صاحب العمل.
- 2-5-3 بعد مرور سنة واحدة من العمل المستمر، يحق للموظف الحصول على 30 يوم كإجازة مدفوعة الأجر سنوياً (30 يوماً على الأقل في كل سنة) والتي تكون مستحقة وفق النسبة بعد إكماله لأول سنة من العمل.
- 3-5-3 لا يفقد الموظف حقه في الإجازة السنوية المقررة له قانوناً، ووفقاً لتقدير صاحب العمل، يجب أن يسمح له بالحصول على تلك الإجازة، أو أن يقوم بترحيلها إلى العام التالي، أو يدفع له بدل تلك الإجازة.
- 4-5-3 يجوز لصاحب العمل مع ذلك أن يطلب من الموظف أخذ إجازته السنوية في أيام محددة، كما يجوز له وفقاً لتقديره أن يقسم الإجازة السنوية إلى فترتين على أكثر تقدير.
- 5-5-3 يجب على صاحب العمل عند إنهاء خدمة الموظف أن يدفع للموظف بدل إجازاته السنوية المستحقة له والتي لم يحصل عليها وذلك على أساس الراتب الإجمالي للموظف.
- 6-5-3 يمنح الموظف خاصة غير مدفوعة الأجر لا تتجاوز ثلاثين (30) يوماً مرة واحدة خلال مدة تعيين الموظف، وذلك لأداء فريضة الحج.



Handwritten signature and the number 6.

- 3.6 The Employee's sick leave, maternity leave and other leave entitlements (if applicable) are as follows:
- 3.6.1 The Employee, following a period of continuous service of three (3) months from completion of his/her Probation shall (unless such absence results from the Employee's misbehaviour) be entitled to absence due to incapacity/illness up to an aggregate of ninety (90) calendar days in any twelve (12) month period as follows:
- 3.6.1.1 the first fifteen (15) calendar days with full pay;
- 3.6.1.2 the next thirty (30) calendar days with half pay; and
- 3.6.1.3 the subsequent period without pay.
- 3.6.2 A medical condition shall be certified by a duly licensed physician or other appropriately qualified health care specialist after days of consecutive absence and a copy of the medical certificate shall be provided to the Employer.
- 3.6.3 The Employee agrees to consent to medical examinations (at the Employer's expense) by a UAE-licensed medical practitioner nominated by the Employer should the Employer so require. The Employee agrees that any report produced in connection with any such examination may be disclosed to the Employer and the Employer may discuss the contents of the report with the relevant medical practitioner.
- 3.6.4 A female employee is entitled to maternity leave with full pay for a period of calendar days (minimum of 45 calendar days) including the time before or after delivery, provided that her continuous period of employment is not less than one (1) year. If she has not completed one (1) year's continuous employment the maternity leave shall be for the same period but on half pay.
- 6-3 تكون الإجازات المرضية وإجازات الوضع والإجازات أخرى (حسبما أمكن) الخاصة بالموظف كما يلي:
- 1-6-3 1-أول خمسة عشر (15) يوماً، بأجر كامل؛
- 2-1-6-3 2-الأيام الثلاثون (30) التالية، بنصف دفعة؛ و
- 3-1-6-3 3-الفترة اللاحقة بدون أجر.
- 2-6-3 يجب أن يتم تصديق الوضع الصحي من قبل طبيب مرخص أصولاً أو من قبل أخصائي رعاية صحية مؤهل بشكل مناسب بعد أيام من الغياب المتواصل ويجب تقديم نسخة من التقرير الطبي المذكور إلى صاحب العمل.
- 3-6-3 3-يوافق الموظف على الخضوع لفحوصات طبية (على نفقة صاحب العمل) من قبل طبيب مرخص في دولة الإمارات العربية المتحدة يحدده صاحب العمل في حال طلب صاحب العمل ذلك. ويوافق الموظف على أن أي تقرير يصدر فيما يتعلق بأي فحص طبي يمكن أن يطلع عليه صاحب العمل، كما يمكنه مناقشة محتويات التقرير مع الطبيب ذي العلاقة.
- 4-6-3 4-يحق للموظفة الحصول على إجازة وضع مدفوعة الأجر بالكامل لمدة يوماً (45 يوماً) تقويمياً على الأقل) بما فيها الوقت قبل أو بعد الولادة، شريطة أن تكون مدة تعيينها المتواصل لا تقل عن سنة كاملة. وإذا لم تكن قد أكملت سنة واحدة من العمل المتواصل، تكون إجازة الأمومة لنفس المدة ولكن بنصف الأجر.
- مع مراعاة سياسة صاحب العمل الخاصة بالأمومة (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر) وحصول الموظف على موافقة خطية مسبقة من

V. Saravanan

S. Aravind



صاحب العمل) والتي تخضع في كافة الأوقات لتقدير صاحب العمل مع مراعاة متطلبات العمل، يجوز للموظف الذكر أن يحصل على إجازة مدفوعة الأجر بالكامل لمدة 30 أيام عمل متتالية خلال شهرين من تاريخ ولادة طفله.

**.4**

- على الرغم مما ورد في المادة 4-3، يجوز إنهاء هذا العقد خلال مدة الاختبار أو عند انتهائها من قبل On Seven (7) Either of the parties Days' Notice ، من قبل أي من الطرفين بإشعار بالإنهاء قبل 7 أيام ودون سبب. في تلك الحالة، لا يحق للموظف الحصول على أية مستحقات لنهاية الخدمة.

V. Seminole 8

*S. A.*

for termination of this Contract or reduces such notice period (or, in the Employer's case, fails to comply with clause 4.4 above), the terminating Party shall pay the other Party compensation in lieu of notice ('**Notice Compensation**'). Notice Compensation shall be equal to the Employee's total salary for the duration of the notice period or reduction of the notice period, which shall be equal to the Employee's total salary calculated on a pro rata basis for the reduced notice period.

قبل مدة أقل من المدة المذكورة (أو في حالة صاحب العمل، مع عدم الالتزام المادة 4-4 أعلاه)، يدفع الطرف المنهي للعقد للطرف الآخر تعويضاً بدلاً عن الإشعار ("التعويض عن الإشعار"). يكون التعويض عن الإشعار مساوياً للراتب الإجمالي الموظف عن مدة الإشعار أو ما اقتطع منها، حيث يحتسب التعويض تناسبياً على أساس الراتب الإجمالي للموظف.

4.6 Notwithstanding clause 4.3, the Employer can terminate this Contract with immediate effect, without notice and without the obligation to pay any end of service gratuity, if the Employee commits any of the offences stipulated under Article 120 of the UAE Labour Law including if the Employee:

6-4 على الرغم مما ورد في المادة 4-3، يمكن لصاحب العمل إنهاء هذا العقد قبل انتهاء مدته بحيث يصبح الإنهاء نافذاً على الفور، دون توجيه إشعار ودون الالتزام بدفع مستحقات نهاية الخدمة، إذا ارتكب الموظف أيّاً من المخالفات المنصوص عليها في المادة 120 من قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك:

4.6.1 adopts a false identity or nationality or submits forged documents/certificates;

1-6-4 انتحال هوية أو جنسية زائفة أو تقديم مستندات/شهادات مزورة؛

4.6.2 commits an error causing substantial material loss to the Employer and the Employer notifies the labour department and DMCC of the incident within 48 hours of becoming aware of its occurrence;

2-6-4 ارتكاب خطأ يتسبب في خسارة مادية جسيمة لصاحب العمل، على أن يبلغ صاحب العمل دائرة العمل ومركز دبي للسلع المتعددة خلال 48 ساعة من وقت علمه بوقوعه؛

4.6.3 violates any laws or instructions concerning safety of his/her place of work or his/her work colleagues on the condition that such instructions are in writing and have been posted in a conspicuous place, and in the case of an illiterate employee, that he/she has been acquainted with them orally;

3-6-4 مخالفة أية قوانين أو تعليمات بشأن سلامة مكان عمله أو زملائه في العمل، شريطة أن تكون تلك التعليمات مكتوبة وتم نشرها في مكان ظاهر، وفي حال كان الموظف أمياً، أن يكون قد أبلغ بها شفويّاً؛

4.6.4 fails to perform his/her basic duties and he/she persists in violating them despite formal investigation and warning of dismissal if the same is repeated;

4-6-4 عدم أداء واجباته الأساسية وإصراره على مخالفتها بالرغم من التحقيقات الرسمية والتحذيرات بفصله إذا تكرّر منه ذلك؛

4.6.5 divulges any confidential information or trade secrets of the Employer;

5-6-4 الإفصاح عن أية معلومات سرية أو أسرار تجارية تخص صاحب العمل؛

V-Samin al...



J. Al...

- 4.6.6 is convicted by a Court for offences of fraud or dishonesty or prejudicing public morals; 6-6-4 إذا أدين من قبل أية محكمة بشأن جريمة ماسة بالشرف أو الأمانة أو بالأداب العامة؛
- 4.6.7 is intoxicated through drink or drugs at work; 7-6-4 إذا وجد أثناء ساعات العمل في حالة سكر بين أو متأثراً بمخدر؛
- 4.6.8 assaults his/her Employer or any other member of management or staff during the course of his/her work; or 8-6-4 الاعتداء على صاحب العمل أو أي عضو إدارة آخر أو أحد العاملين خلال عمله؛ أو
- 4.6.9 absents himself/herself without lawful excuse or the Employer's approval for more than twenty (20) intermittent days or for more than seven (7) successive days during any one (1) year of his/her service. 9-6-4 التغيب عن العمل دون سبب مشروع أو موافقة صاحب العمل لمدة تزيد عن 20 يوماً متقطعة أو لأكثر من 7 أيام متتالية خلال أية سنة من عمله.
- 4.7 Subject to clauses 4.1, 4.6 and 4.7.5 and assuming the Employee is entitled to such payment under the UAE Labour Law and/or other relevant legislation, at the termination of this Contract, the Employer shall pay the Employee end of service gratuity calculated in accordance with the UAE Labour Law which, in summary, is as follows: 7-4 مع مراعاة المادة 1-4 و 4-6 و 4-7-5، وعلى افتراض استحقاق الموظف لتلك الدفعات بموجب قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة أو أي تشريع آخر ذي صلة، عند انتهاء مدة هذا العقد، يدفع صاحب العمل للموظف مستحقات نهاية الخدمة التي يتم احتسابها وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي يمكن إجمالها كما يلي:
- 4.7.1 Where the Employee has completed one (1) year or more of continuous service with the Employer, twenty one (21) days' Basic Salary for each year of the first five (5) years of service and thirty (30) days Basic Salary for each additional year thereafter. Days of absence from work without pay will not be included for the purposes of calculating the period of service. 1-7-4 إذا أكمل الموظف سنة واحدة أو أكثر من العمل المتواصل، يحصل على قيمة واحد وعشرين (21) يوماً من الراتب الأساسي عن كل سنة من أول خمس سنوات من العمل وقيمة ثلاثين (30) يوماً من الراتب الأساسي عن كل سنة إضافية بعد ذلك. لا يتم تضمين أيام الغياب غير مدفوعة الأجر في احتساب مدة العمل.
- 4.7.2 The total end of service gratuity shall not exceed two (2) years' Basic Salary. 2-7-4 لا يتجاوز إجمالي مستحقات نهاية الخدمة الراتب الأساسي لسنتين.
- 4.7.3 The end of service gratuity shall be calculated on the basis of the Employee's last Basic Salary. 3-7-4 يتم حساب مستحقات نهاية الخدمة على أساس آخر راتب أساسي للموظف.
- 4.7.4 The Employer may deduct any amounts due to it from the Employee's end of service gratuity. Such deductions shall not include those which are deemed invalid by DMCC as set out in the DMCC's Rules and Regulations. 4-7-4 يجوز لصاحب العمل اقتطاع أية مبالغ مستحقة له من مكافأة نهاية الخدمة للموظف. لا تشمل تلك الاقتطاعات الخصومات التي يعتبرها مركز دبي للسلع المتعددة غير مشروعة كما هو منصوص عليه في قواعد واللوائح مريكو دبي للسلع المتعددة.

V. Samir



- |  |   |
|--|---|
| <p>4.7.5 If the Employee resigns from his/her employment his/her end of service gratuity shall be reduced in accordance with Article 137 of the UAE Labour Law as follows:</p>   | <p>5-7-4 إذا استقال الموظف من عمله، يتم تخفيض مكافأة نهاية الخدمة الخاصة به وفقاً للمادة 137 من قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة كما يلي:</p>   |
| <p>4.7.5.1 to one third of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is not less than one (1) year and not more than three (3) years;</p>   | <p>1-5-7-4 إلى ثلث مكافأة نهاية الخدمة المستحقة عن كل سنة من العمل المستمر في حال كانت مدة الخدمة لا تقل عن عام واحد ولا تزيد عن ثلاثة أعوام؛</p>   |
| <p>4.7.5.2 to two thirds of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is more than three (3) years and less than five (5) years;</p>  | <p>2-5-7-4 إلى ثلثي مكافأة نهاية الخدمة عن كل سنة من الخدمة المستمرة في حال كانت مدة الخدمة المستمرة أكثر من ثلاث (3) سنوات وأقل من خمس (5) سنوات؛</p>  |
| <p>4.7.5.3 if the continuous period of service exceeds five (5) years, he/she shall be entitled to the full end of service gratuity amount.</p>  | <p>3-5-7-4 إذا تجاوزت مدة الخدمة المستمرة خمس (5) سنوات، يستحق الموظف مبلغ مكافأة نهاية الخدمة كاملاً.</p>  |
| <p>4.8 At the termination of this Contract and at the request of the Employee, the Employer shall provide the Employee with an employment certificate free of charge. The Employer shall also return any original certificates, diplomas or other original documents or possessions belonging to the Employee to him/her without unreasonable delay.</p> | <p>8-4 عند انتهاء أو انتهاء مدة هذا العقد وبناء على طلب الموظف، يقدم صاحب العمل للموظف شهادة خبرة مجاناً. ويعيد صاحب العمل أيضاً أية شهادات أصلية أو شهادات جامعية أو غيرها من المستندات الأصلية أو الممتلكات التي تعود للموظف، للموظف دون أي تأخير لا مبرر له.</p> |

- 4.7.5.1 to one third of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is not less than one (1) year and not more than three (3) years;

- 4.7.5.2 to two thirds of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is more than three (3) years and less than five (5) years;

- 4.7.5.3 if the continuous period of service exceeds five (5) years, he/she shall be entitled to the full end of service gratuity amount.

- 4.8 At the termination of this Contract and at the request of the Employee, the Employer shall provide the Employee with an employment certificate free of charge. The Employer shall also return any original certificates, diplomas or other original documents or possessions belonging to the Employee to him/her without unreasonable delay.

## 5. Clause Five – Travel Tickets

- 5.1 If the Employee, whether recruited from outside or within the UAE, at the termination of this Contract does not take up employment elsewhere in the UAE, then the Employer shall pay the Employee's repatriation expenses, namely the cost of the Employee's travel ticket to his/her place of origin.

- 2-5 وفقاً لقانون العمل في الإمارات العربية المتحدة، إذا كان سبب إنهاء العقد يعزى إلى الموظف، عندئذ يتم الترتيب لمصاريف عودته إلى وطنه على نفقته الخاصة ما لم تكن لديه الإمكانيات لذلك، ففي هذه الحالة يقع هذا الالتزام على عاتق صاحب العمل.



in which case the obligation falls on the Employer.

6. **Clause Six – Death of the Employee** **المادة السادسة - وفاة الموظف** 6.
- 6.1 This Contract will terminate upon the death of the Employee. 1-6 ينتهي هذا العقد عند وفاة الموظف.
- 6.2 The Employer shall bear the costs of transportation of the Employee's body and his/her personal belongings to his/her home country as soon as it is released by the relevant authorities for repatriation/burial. 2-6 يتحمل صاحب العمل تكاليف نقل جثمان الموظف ومتعلقاته الشخصية إلى موطنه في أقرب وقت بعد الإفراج عنه من قبل السلطات المختصة لإعادته إلى الوطن/ الدفن.
7. **Clause Seven – Entire Agreement** **المادة السابعة - الاتفاق الكلي** 7.
- 7.1 This Contract together with any other contractual documentation relating to the Employee's employment with the Employer, signed by both Parties and submitted to the DMCC, represents the full and final agreement of the Parties with respect to the terms of employment and supersedes any other oral or written representations or agreements, unless such representations or agreements have been approved and attested by DMCC. 1-7 يمثل هذا العقد واية وثائق تعاقدية أخرى تتعلق بعمل الموظف لدى صاحب العمل، موقعة من قبل الطرفين ومقدمة إلى مركز دبي للسلع المتعددة، الاتفاق الكامل والنهائي بين الطرفين بخصوص شروط التعيين ويحل محل أية إقرارات أو اتفاقيات شفوية أو خطية أخرى، ما لم تكن تلك الإقرارات أو الاتفاقيات معتمدة ومصدقة من قبل مركز دبي للسلع المتعددة.
8. **Clause Eight – Execution and Counterparts** **المادة الثامنة – التنفيذ والنسخ** 8.
- 8.1 This Contract must be executed by the Parties in accordance with any execution formalities required and/or permitted by the DMCC from time to time. 1-8 يجب تنفيذ هذا العقد من قبل الطرفين وفقاً لأية إجراءات تنفيذية يقررها و/أو يسمح بها مركز دبي للسلع المتعددة من وقت لآخر.
- 8.2 This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which, when executed and delivered, shall be an original, and all the counterparts together shall constitute one and the same instrument. 2-8 يجوز تحرير هذا العقد بأي عدد من النسخ، بحيث يجب أن تكون كل نسخة منها عند التنفيذ والتسليم أصلية، وكافة النسخ مجتمعة تشكل الوثيقة نفسها.



- |  |   |
|--|---|
| <p>8.3 DMCC or any of its authorised representatives shall retain an electronic copy provided by the Employer.</p> | <p>3-8 يحتفظ مركز دبي للسلع المتعددة أو أي من ممثليه بنسخة إلكترونية يقدمها صاحب العمل.</p> |
|--|---|

9. Clause Nine – Governing Law and Dispute Resolution

- |  |   |
|--|---|
| <p>9.1 This Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with the laws of the UAE as applied in the Emirate of Dubai and DMCC Free Zone Rules &amp; Regulations as amended from time to time.</p>   | <p>1-9 يخضع هذا العقد وأي نزاع أو مطالبة تنشأ عنه أو بخصوصه أو تتعلق بموضوعه أو صياغته لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، حسبما تطبق في إمارة دبي وقواعد وأنظمة المنطقة الحرة التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر.</p>   |
| <p>9.2 Any dispute or claim arising out of or in connection with this Contract, or breach thereof, shall first be attempted to be settled through good faith negotiation between the Parties. If the dispute or claim cannot be settled through negotiation, the Parties agree to attempt in good faith to settle the dispute or claim by mediation, administered and conducted by the DMCC, or any of its authorised representatives.</p> | <p>2-9 تتم تسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو بخصوصه أو عن أية مخالفه له أولاً من خلال المفاوضات بحسن النية بين الطرفين. وإذا لم تتم تسوية النزاع أو المطالبة من خلال المفاوضات، يتفق الطرفان على محاولة تسوية النزاع أو المطالبة بحسن نية من خلال وساطة يشرف عليها ويقوم بها مركز دبي للسلع المتعددة أو أي من ممثليه المفوضين.</p> |
| <p>9.3 Where a dispute or claim cannot be settled by mediation, the Parties irrevocably agree that the Dubai Courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Contract or its subject matter or formation.</p>  | <p>3-9 في حال عدم تسوية النزاع أو المطالبة من خلال الوساطة، يتفق الطرفان بصورة لا رجعة فيها على أن يكون لمحاكم دبي الاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو بخصوصه أو فيما يتعلق بموضوعه أو صيغته.</p>   |

Employer Signature

Date:  
التاريخ

V. Srinivasan

Employee Signature

توقيع الموظف

Employee Name: VENKATRAMAN SRINIVASAN

اسم الموظف

Date: 05/09/2021

التاريخ

S. A. D.



**DMCC STANDARD**

**نموذج مركز دبي للسلع المتعددة**

**CONTRACT OF EMPLOYMENT**

**عقد عمل**

**BETWEEN**

**بين**

**EMUDHRA DMCC**

**إيمودحرا م.د.م.س**

**AND**

**و**

**Venkatraman Srinivasan**

**Venkatraman Srinivasan**

**FOR UNLIMITED PERIOD  
EMPLOYMENT CONTRACTS**

**لعقود العمل ذات الفترة غير المحدودة**

**THIS CONTRACT OF EMPLOYMENT** (the “**Contract**”) dated April 15, 2021 is made between the following parties (collectively the “**Parties**” and individually the “**Party**”):

**BETWEEN**

- (1) EMUDHRA DMCC, a company licensed by the Dubai Multi Commodities Centre (the “**DMCC**”) to operate in the Jumeirah Lakes Towers Free Zone (the “**Territory**”) with trade license number JLT-67851 whose registered office is at
- Unit No: 3006  
1 Lake Plaza  
Plot No: JLT-PH2-T2A  
Jumeirah Lakes Towers  
Dubai  
UAE  
(the “**Employer**”);

**AND**

- (2) Venkatraman Srinivasan a national of India and holder of India Passport number Z4008521 of 2302 Trident Oceanic Tower, Dubai Marina, Dubai , United Arab Emirates , 32620 (the “**Employee**”).

The Employee's employment with the Employer is governed by Federal Law No. 8 of 1980, as amended (“**UAE Labour Law**”).

**1. Clause One - Term**

- 1.1 The Employee shall work for the Employer as CHAIRMAN OF THE BOARD at EMUDHRA DMCC
- Unit No: 3006  
1 Lake Plaza  
Plot No: JLT-PH2-T2A  
Jumeirah Lakes Towers  
Dubai  
UAE

أبرم عقد العمل هذا (“العقد”) في هذا اليوم، April 15, 2021 بين الطرفين التاليين (يشار إليهما فيما بعد مجتمعين بـ “الطرفين” وإلى كل واحد منهما بـ “الطرف”)

**بين**

- (1) إيمودحرا م.د.م.س، وهو شركة مرخصة من قبل مركز دبي للسلع المتعددة للعمل في المنطقة الحرة بأبراج بحيرات جميرا (“المنطقة”) ورقم رخصتها التجارية JLT-67851، وعنوان مقرها المسجل هو:
- ون ليك بلازا  
أرض رقم: جي ال تي- بي اتش-2 تي 2 أي  
أبراج بحيرات جميرا  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
(ويشار إليها فيما بعد بـ “صاحب العمل”);

**و**

- (2) Venkatraman Srinivasan ، وهو مواطن من India ويحمل جواز سفر India رقم Z4008521 وعنوانه 2302 Trident Oceanic Tower ,Dubai , Marina , United Arab Emirates , 32620 (ويشار إليه فيما بعد بـ “الموظف”).

يخضع عمل الموظف لدى صاحب العمل للقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1980 وتعديلاته (“قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة”)

**1. المادة الأولى - المدة**

- 1-1 يعمل الموظف لدى صاحب العمل بوظيفة رئيس مجلس إداره في إيمودحرا م.د.م.س
- ون ليك بلازا  
أرض رقم: جي ال تي- بي اتش-2 تي 2 أي  
أبراج بحيرات جميرا  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
مكان العمل المعتاد للموظف في المنطقة لمدة

being the Employee's normal place of work in the Territory for an unlimited period commencing on April 15, 2021. The Employee has been continuously employed by the Employer since March 12, 2013

غير محدودة تبدأ بتاريخ April 15, 2021. يعمل الموظف لدى صاحب العمل بصفة مستمرة منذ March 12, 2013.

- 2-1 يخضع الموظف لفترة اختبار لمدة 0 شهراً ("الاختبار").
- 1.2 The Employee shall be subject to a probationary period of 0 month(s) ("Probation").
- 3-1 لا يجوز للموظف، خلال مدة تعيينه، العمل خارج المنطقة أو لحساب شخص آخر سواء كان فرداً أو كياناً اعتبارياً سواء في المنطقة أو في أي مكان آخر، إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من صاحب العمل وأية سلطة مختصة تشرف على تلك الأمور في المكان الذي ينوي الموظف العمل فيه.
- 1.3 The Employee shall not during the period of his/her employment, work outside the Territory or for another person, whether an individual or a corporate entity, either in the Territory or otherwise, except with prior written approval from the Employer and any concerned authority having jurisdiction over such matters in the place where the Employee intends to work.
- 4-1 يتعهد صاحب العمل بإبلاغ مركز دبي للسلع المتعددة عن أي تغيير في بنود العقد الخاص بالموظف بخصوص منصب الموظف و/أو مدة تعيينه و/أو راتبه الأساسي و/أو البدلات و/أو المستحقات الإضافية، خلال سبعة (7) أيام من إجراء تلك التغييرات. ويتعهد صاحب العمل أيضاً بإبلاغ مركز دبي للسلع المتعددة بأية تغييرات تجري على تفاصيل عقد الموظف.
- 1.4 The Employer undertakes to notify DMCC of any change to the terms of the Contract in relation to the Employee's position, period of employment, Basic Salary (as defined below), allowances and/or additional benefits within seven (7) days of implementing such changes. The Employer also undertakes to notify DMCC of any changes to the Employee's contact details.

## 2. المادة الثانية - الأجر Clause Two – Remuneration

- 1-2 يتقاضى الموظف راتباً أساسياً مقداره 8,000.00 درهم كل شهر والذي يكون واجب الدفع شهرياً على دفعات متساوية تصرف في 31st من كل شهر أو بتاريخ يقاربه عن طريق Bank transfer.
- 2-2 يقدم صاحب العمل للموظف البدلات الإضافية التالية المستحقة مع الراتب الأساسي بدفعات شهرية متساوية. تمثل الأرقام التالية البدلات الشهرية:
- 1-2-2 بدل السكن AED5,000.00 درهم
- 2.2.1 Accommodation: AED 5,000.00
- 2.2 The Employer shall provide the Employee with the following additional allowances payable in equal instalments in arrears on a monthly basis together with the Basic Salary. The figures set out below represent the monthly allowance:

- 2.2.2 Food: No درهم 2-2-2 بدل الطعام:
- 2.2.3 transportation: AED 4,000.00 3-2-2 بدل المواصلات: AED4,000.00 درهم
- 2.2.4 additional benefits: AED 3,000.00 4-2-2 مستحقات إضافية: 3,000.00 درهم
- 2.3 The Employee's Basic Salary plus the allowances set out at clause 2.2 above (as may be amended from time to time) shall be referred to throughout the remainder of this Contract as the Employee's total salary. 3-2 يشار إلى الراتب الأساسي للموظف مضافاً إليه البدلات المنصوص عليها في البند 2.2 أعلاه (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر) في كافة الأجزاء المتبقية من هذا العقد بالراتب الإجمالي للموظف.
- 2.4 The Employee shall be entitled to participate in the Employer's private medical insurance scheme subject to: 4-2 يحق للموظف المشاركة في برنامج التأمين الصحي الخاص بصاحب العمل مع مراعاة ما يلي:
- 2.4.1 the terms of the scheme, as amended from time to time; 1-4-2 شروط الخطة حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر؛
- 2.4.2 the rules of the insurance policy of the relevant insurance provider, as amended from time to time; and 2-4-2 قواعد وثيقة التأمين لشركة التأمين ذات الصلة، حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر؛ و
- 2.4.3 the Employee satisfying the requirements of the relevant insurance provider. 3-4-2 إيفاء الموظف بمتطلبات شركة التأمين ذات الصلة.

### 3. Clause Three – Hours and Leave

### 3. المادة الثالثة - ساعات العمل والإجازات

- 3.1 The Employee's working hours are outlined as follows: 1-3 ستكون ساعات عمل الموظف كما يلي:
- 3.1.1 The Employee shall work 5 days per week, the Employee's normal working week shall be from Sunday to Thursday and the Employee's normal working hours shall be 8 per day (not to exceed 8 per day, excluding the break referred to in clause 3.1.3 below where applicable). 1-1-3 يعمل الموظف 5 أيام أسبوعياً، ويبدأ أسبوع العمل الاعتيادي للموظف يوم الأحد وينتهي في يوم الخميس، ويكون عدد ساعات عمل الموظف الاعتيادية 8 ساعات يومياً (لا يتجاوز عدد ساعات العمل 8 ساعات يومياً، لا تحتسب من ضمنها الاستراحة المشار إليها في المادة 3.1.3 أدناه في حال وجودها).
- 3.1.2 During the Holy month of Ramadan the Employee's working hours shall be reduced from eight (8) hours per day to six (6) hours per day. The Employer reserves the right to vary the Employee's start and/or finish time during Ramadan provided that the Employer gives the 2-1-3 خلال شهر رمضان، يتم تخفيض عدد ساعات عمل الموظف من ثماني (8) ساعات يومياً إلى ست (6) ساعات يومياً. ويحق لصاحب العمل تحديد موعد بدء يوم العمل وانتهائه خلال شهر رمضان شريطة أن يوجه إلى الموظف إشعاراً خطياً مسبقاً بهذا الشأن قبل أسبوع على الأقل.

- Employee at least one (1) week's advance written notice.
- 3-1-3 إذا تجاوزت ساعات عمل الموظف اليومية خمس (5) ساعات متتالية كل يوم، يحق للموظف الحصول على استراحة ووقت للصلاة بما لا يقل بمجموعه عن ساعة واحدة.
- 3.1.3 If the Employee's daily working hours exceed five (5) consecutive hours per day, the Employee is entitled to rest and prayer breaks of not less than one (1) hour in aggregate.
- 2-3 إذا عمل الموظف لساعات إضافية (والتي لا يجوز أن تتجاوز ساعتين يومياً)، يحق له (مع مراعاة الحصول على موافقة خطية مسبقة من مديره المباشر) أن يتقاضى أجراً مقابل تلك الساعات كما يلي:
- 3.2 If the Employee works overtime (which shall not exceed two (2) hours per day), he/she shall (subject to obtaining advance written approval to such overtime from his/her line manager) be entitled to the following:-
- 1-2-3 125% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية.
- 3.2.1 125% of his/her total hourly salary for each additional hour.
- 2-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية إذا عمل ساعات إضافية بين الساعة 9:00 مساءً و 4:00 فجراً.
- 3.2.2 150% of his/her total hourly salary for each additional hour if working overtime between 9.00 pm and 4.00am.
- 3-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية أو 100% من راتبه الإجمالي عن كل ساعة عمل مضافاً إليه يوم عطلة في حال طلب منه العمل يوم الجمعة. ولا تجوز مطالبة الموظف بالعمل لأكثر من يومي جمعة متتاليين.
- 3.2.3 150% of his/her total hourly salary for each additional hour or 100% of his/her total salary for each additional hour plus a day off in lieu if required to work on Friday. The Employee may not be asked to work more than two Fridays successively.
- 4-2-3 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية و يوم عطلة كبديل، أو في حال لم يمنح يوم عطلة، يدفع له نظير ساعات العمل الإضافي 100% من راتبه الإجمالي عن كل ساعة عمل مضافاً إليه 150% من راتبه الإجمالي للساعة عن كل ساعة عمل إضافية في حال طلب منه العمل في يوم عطلة رسمية.
- 3.2.4 150% of his/her total hourly salary for each additional hour and a day off in lieu or where no day off is provided overtime pay at the rate of 100% of his/her total hourly salary plus 150% of his/her total hourly salary for each additional hour if required to work on a public holiday.
- 3-3 لا تنطبق أحكام المادة 3-2 أعلاه على الموظف الذي يتولى منصباً عالياً في مسؤولية إدارة الشركة أو الإشراف عليها. يقر الموظف بأنه كموظف ذي منصب عالٍ يضطلع بمسؤوليات إشرافية وإدارية ينتظر منه العمل لعدد الساعات الذين يلزم لضمان حسن أدائه لمهامه، ويوافق على أنه لن يتلقى ولن يكون من حقه الحصول على أجر إضافي أو دفعات أخرى فيما يتعلق بساعات العمل الإضافية التي يعملها
- 3.3 The provisions of clause 3.2 above shall not apply to an Employee holding a senior position of responsibility in the management or supervision of the Employer. The Employee acknowledges that as a senior employee with supervisory and managerial responsibilities he/she shall be expected to work such hours as are necessary for the proper performance of his/her duties and agrees that he/she shall not receive nor be entitled to any overtime or further

payment in respect of any additional hours worked.

- 3.4 The Employee shall be entitled to public holidays that are announced in the United Arab Emirates ("UAE") for the private sector. The Employee shall be entitled to be paid for such public holidays, unless they fall on a non-working day.
- 3.5 In addition to the public holidays referred to at clause 3.4 above, the Employee's annual leave entitlement is as follows:
- 3.5.1 The Employee shall be entitled to two (2) calendar days' paid leave per month where he/she has more than six (6) months and less than one (1) year of continuous service with the Employer.
- 3.5.2 After one (1) year of continuous service, the Employee shall be entitled to 30 calendar days' (thirty (30) calendar days minimum) paid leave per annum to be accrued pro rata after he/she has completed his/her first year of service.
- 3.5.3 The Employee may not lose his/her statutory annual leave entitlement and, at the Employer's discretion, must either be permitted to take such leave, carry it forward into the following leave year or be paid in lieu of such leave.
- 3.5.4 The Employer may however require the Employee to take annual leave on specified days and may, at its discretion, divide the Employee's annual leave entitlement into no more than two periods.
- 3.5.5 The Employer shall upon termination of the Employee's service pay the Employee an amount in lieu of the annual leave accrued but not taken calculated on the basis of the Employee's total salary.
- 3.5.6 A special period of unpaid leave not exceeding thirty (30) calendar days shall be granted, not more than once during the Employee's period of employment, for the performance of the Hajj pilgrimage.
- 4-3 يحق للموظف الحصول على الإجازات الرسمية التي يتم الإعلان عنها للقطاع الخاص في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يحق للموظف تقاضي بدل عن تلك الإجازات الرسمية إلا إذا صادفت يوم عطلة.
- 5-3 بالإضافة إلى الإجازات الرسمية المشار إليها في المادة 4-3 أعلاه، يحق للموظف الحصول على الإجازات السنوية التالية:
- 1-5-3 يحق للموظف يومي إجازة مدفوعة الأجر عن كل شهر عندما يكون قد أكمل أكثر من ستة (6) أشهر وأقل من سنة واحدة من العمل المستمر لدى صاحب العمل.
- 2-5-3 بعد مرور سنة واحدة من العمل المستمر، يحق للموظف الحصول على 30 يوم إجازة مدفوعة الأجر سنوياً (30 يوماً على الأقل في كل سنة) والتي تكون مستحقة وفق النسبة بعد إكماله لأول سنة من العمل.
- 3-5-3 لا يفقد الموظف حقه في الإجازة السنوية المقررة له قانوناً، ووفقاً لتقدير صاحب العمل، يجب أن يسمح له بالحصول على تلك الإجازة، أو أن يقوم بنزحها إلى العام التالي، أو يدفع له بدل تلك الإجازة.
- 4-5-3 يجوز لصاحب العمل مع ذلك أن يطلب من الموظف أخذ إجازته السنوية في أيام محددة، كما يجوز له وفقاً لتقديره أن يقسم الإجازة السنوية إلى فترتين على أكثر تقدير.
- 5-5-3 يجب على صاحب العمل عند إنهاء خدمة الموظف أن يدفع للموظف بدل إجازاته السنوية المستحقة له والتي لم يحصل عليها وذلك على أساس الراتب الإجمالي للموظف.
- 6-5-3 يمنح الموظف خاصة غير مدفوعة الأجر لا تتجاوز ثلاثين (30) يوماً مرة واحدة خلال مدة تعيين الموظف، وذلك لأداء فريضة الحج.

- 3.6 The Employee's sick leave, maternity leave and other leave entitlements (if applicable) are as follows:
- 3.6.1 The Employee, following a period of continuous service of three (3) months from completion of his/her Probation shall (unless such absence results from the Employee's misbehaviour) be entitled to absence due to incapacity/illness up to an aggregate of ninety (90) calendar days in any twelve (12) month period as follows:
- 3.6.1.1 the first fifteen (15) calendar days with full pay;
- 3.6.1.2 the next thirty (30) calendar days with half pay; and
- 3.6.1.3 the subsequent period without pay.
- 3.6.2 A medical condition shall be certified by a duly licensed physician or other appropriately qualified health care specialist after 2 days of consecutive absence and a copy of the medical certificate shall be provided to the Employer.
- 3.6.3 The Employee agrees to consent to medical examinations (at the Employer's expense) by a UAE-licensed medical practitioner nominated by the Employer should the Employer so require. The Employee agrees that any report produced in connection with any such examination may be disclosed to the Employer and the Employer may discuss the contents of the report with the relevant medical practitioner.
- 3.6.4 A female employee is entitled to maternity leave with full pay for a period of calendar days (minimum of 45 calendar days) including the time before or after delivery, provided that her continuous period of employment is not less than one (1) year. If she has not completed one (1) year's continuous employment the maternity leave shall be for the same period but on half pay.
- 6-3 تكون الإجازات المرضية وإجازات الوضع والإجازات أخرى (حسبما أمكن) الخاصة بالموظف كما يلي:
- 1-6-3 1-6-3 يحق للموظف بعد اتمامه مدة ثلاثة (3) أشهر متواصلة من العمل بعد انتهاء فترة التجربة (ما لم يكن غايبه ناتجاً عن سوء سلوكه) التغيب بسبب العجز المؤقت/ المرض لمدة يبلغ مجموعها تسعين (90) يوماً خلال أية مدة من 12 شهر، والتي يتم احتسابها كما يلي:
- 1-6-3-1 أول خمسة عشر (15) يوماً، بأجر كامل؛
- 2-6-3-1 2-6-3 الأيام الثلاثون (30) التالية، بنصف دفعة؛ و
- 3-6-3-1 3-6-3 الفترة اللاحقة بدون أجر.
- 2-6-3 2-6-3 يجب أن يتم تصديق الوضع الصحي من قبل طبيب مرخص أصولاً أو من قبل أخصائي رعاية صحية مؤهل بشكل مناسب بعد 2 أيام من الغياب المتواصل ويجب تقديم نسخة من التقرير الطبي المذكور إلى صاحب العمل.
- 3-6-3 3-6-3 يوافق الموظف على الخضوع لفحوصات طبية (على نفقة صاحب العمل) من قبل طبيب مرخص في دولة الإمارات العربية المتحدة يحدده صاحب العمل في حال طلب صاحب العمل ذلك. ويوافق الموظف على أن أي تقرير يصدر فيما يتعلق بأي فحص طبي يمكن أن يطلع عليه صاحب العمل، كما يمكنه مناقشة محتويات التقرير مع الطبيب ذي العلاقة.
- 4-6-3 4-6-3 يحق للموظفة الحصول على إجازة وضع مدفوعة الأجر بالكامل لمدة يوماً (45 يوماً تقويمياً على الأقل) بما فيها الوقت قبل أو بعد الولادة، شريطة أن تكون مدة تعيينها المتواصلة لا تقل عن سنة كاملة. وإذا لم تكن قد أكملت سنة واحدة من العمل المتواصل، تكون إجازة الأمومة لنفس المدة ولكن بنصف الأجر.
- مع مراعاة سياسة صاحب العمل الخاصة بالأمومة (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر) وحصول الموظف على موافقة خطية مسبقة من

Subject to the Employer's paternity policy (as may be amended from time to time) and to the Employee receiving advance written approval of such leave from the Employer (which shall at all times be at the discretion of the Employer and subject to business needs), a male employee may be entitled to paternity leave with full pay for a period of 30 consecutive working days within two (2) months of his child's birth.

صاحب العمل) والتي تخضع في كافة الأوقات لتقدير صاحب العمل مع مراعاة متطلبات العمل)، يجوز للموظف الذكر أن يحصل على إجازة مدفوعة الأجر بالكامل لمدة 30 أيام عمل متتالية خلال شهرين من تاريخ ولادة طفله.

#### 4. Clause Four - Termination

#### 4. المادة الرابعة - الانهاء

- |     |   |     |  |
|-----|---|-----|--|
| 4.1 | Notwithstanding clause 4.3, this Contract may be terminated during or at the end of Probation by Either of the parties, On Seven (7) Days' Notice and without any reason. In such event, the Employee shall not be entitled to any end of service gratuity payment.   | 1-4 | على الرغم مما ورد في المادة 4-3، يجوز إنهاء هذا العقد خلال مدة الاختبار أو عند انتهائها من قبل Either of the parties On Seven (7) Days' Notice ، من قبل أي من الطرفين بإشعار بالإنهاء قبل 7 أيام ودون سبب. في تلك الحالة، لا يحق للموظف الحصول على أية مستحقات لنهاية الخدمة.  |
| 4.2 | This Contract may be terminated by the mutual consent of the Parties in which case, both Parties must acknowledge their consent to the termination of this Contract in writing.   | 2-4 | يجوز إنهاء هذا العقد باتفاق الطرفين، وفي هذه الحالة، يجب أن يقر كلاهما بموافقتهم على إنهاء هذا العقد خطياً.  |
| 4.3 | Subject to clauses 4.1 and 4.6, this Contract may be terminated by either Party, for a valid reason, provided that the terminating Party provides the other Party with 30 days advance written notice (minimum of 30 calendar days).  | 3-4 | مع مراعاة أحكام المادتين 4-1 و 4-6، يجوز إنهاء هذا العقد من قبل أي طرف، لسبب وجيه، شريطة أن يوجه الطرف المنهي للعقد إشعاراً خطياً إلى الطرف الآخر قبل 30 يوماً (30 يوماً على الأقل).   |
| 4.4 | Notwithstanding clause 4.3, the Employer may in its sole and absolute discretion terminate the Employee's employment at any time and with immediate effect by electing to pay a sum in lieu of notice equal to the Employee's total salary which the Employee would have been entitled to receive under this Contract during the notice period referred to in clause 4.3 (or, if notice has already been given, during the remainder of the notice period). | 4-4 | على الرغم مما ورد في المادة 4-3، يجوز لصاحب العمل وفقاً لتقديره المطلق والمنفرد إنهاء خدمة الموظف في أي وقت بحيث يصبح الإنهاء نافذاً على الفور، وذلك بدفع مبلغ من المال بدلاً من الإشعار يعادل الراتب الإجمالي المستحق للموظف بموجب هذا العقد خلال مدة الإشعار المشار إليها في المادة 4-3 (أو في حال كان الإشعار قد تم توجيهه، عن الفترة المتبقية من مدة الإشعار). |
| 4.5 | In accordance with Article 119 of the UAE Labour Law, if either Party fails to serve written notice upon the other Party  | 5-4 | وفقاً للمادة 119 من قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة، إذا لم يوجه أي طرف الإشعار الخطي إلى الطرف الآخر لإنهاء العقد أو أرسله   |

for termination of this Contract or reduces such notice period (or, in the Employer's case, fails to comply with clause 4.4 above), the terminating Party shall pay the other Party compensation in lieu of notice ('**Notice Compensation**'). Notice Compensation shall be equal to the Employee's total salary for the duration of the notice period or reduction of the notice period, which shall be equal to the Employee's total salary calculated on a pro rata basis for the reduced notice period.

قبل مدة أقل من المدة المذكورة (أو في حالة صاحب العمل، مع عدم الالتزام المادة 4-4 أعلاه)، يدفع الطرف المنهي للعقد للطرف الآخر تعويضاً بدلاً عن الإشعار ("التعويض عن الإشعار"). يكون التعويض عن الإشعار مساوياً للراتب الإجمالي الموظف عن مدة الإشعار أو ما اقتطع منها، حيث يحتسب التعويض تناسبياً على أساس الراتب الإجمالي للموظف.

- 4.6 Notwithstanding clause 4.3, the Employer can terminate this Contract with immediate effect, without notice and without the obligation to pay any end of service gratuity, if the Employee commits any of the offences stipulated under Article 120 of the UAE Labour Law including if the Employee:
- 6-4 على الرغم مما ورد في المادة 4-3، يمكن لصاحب العمل إنهاء هذا العقد قبل انتهاء مدته بحيث يصبح الإنهاء نافذاً على الفور، دون توجيه إشعار ودون الالتزام بدفع مستحقات نهاية الخدمة، إذا ارتكب الموظف أيّاً من المخالفات المنصوص عليها في المادة 120 من قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك:
- 4.6.1 adopts a false identity or nationality or submits forged documents/certificates; 1-6-4 انتحال هوية أو جنسية زائفة أو تقديم مستندات/شهادات مزورة؛
- 4.6.2 commits an error causing substantial material loss to the Employer and the Employer notifies the labour department and DMCC of the incident within 48 hours of becoming aware of its occurrence; 2-6-4 ارتكاب خطأ يتسبب في خسارة مادية جسيمة لصاحب العمل، على أن يبلغ صاحب العمل دائرة العمل ومركز دبي للسلع المتعددة خلال 48 ساعة من وقت علمه بوقوعه؛
- 4.6.3 violates any laws or instructions concerning safety of his/her place of work or his/her work colleagues on the condition that such instructions are in writing and have been posted in a conspicuous place, and in the case of an illiterate employee, that he/she has been acquainted with them orally; 3-6-4 مخالفة أية قوانين أو تعليمات بشأن سلامة مكان عمله أو زملائه في العمل، شريطة أن تكون تلك التعليمات مكتوبة وتم نشرها في مكان ظاهر، وفي حال كان الموظف أمياً، أن يكون قد أبلغ بها شفويّاً؛
- 4.6.4 fails to perform his/her basic duties and he/she persists in violating them despite formal investigation and warning of dismissal if the same is repeated; 4-6-4 عدم أداء واجباته الأساسية وإصراره على مخالفتها بالرغم من التحقيقات الرسمية والتحذيرات بفصله إذا تكرر منه ذلك؛
- 4.6.5 divulges any confidential information or trade secrets of the Employer; 5-6-4 الإفصاح عن أية معلومات سرية أو أسرار تجارية تخص صاحب العمل؛

- 4.6.6 is convicted by a Court for offences of fraud or dishonesty or prejudicing public morals; 6-6-4 إذا أدين من قبل أية محكمة بشأن جريمة ماسة بالشرف أو الأمانة أو بالأداب العامة؛
- 4.6.7 is intoxicated through drink or drugs at work; 7-6-4 إذا وجد أثناء ساعات العمل في حالة سكر بين أو متأثراً بمخدر؛
- 4.6.8 assaults his/her Employer or any other member of management or staff during the course of his/her work; or 8-6-4 الاعتداء على صاحب العمل أو أي عضو إدارة آخر أو أحد العاملين خلال عمله؛ أو
- 4.6.9 absents himself/herself without lawful excuse or the Employer's approval for more than twenty (20) intermittent days or for more than seven (7) successive days during any one (1) year of his/her service. 9-6-4 التغيب عن العمل دون سبب مشروع أو موافقة صاحب العمل لمدة تزيد عن 20 يوماً متقطعة أو لأكثر من 7 أيام متتالية خلال أية سنة من عمله.
- 4.7 Subject to clauses 4.1, 4.6 and 4.7.5 and assuming the Employee is entitled to such payment under the UAE Labour Law and/or other relevant legislation, at the termination of this Contract, the Employer shall pay the Employee end of service gratuity calculated in accordance with the UAE Labour Law which, in summary, is as follows: 7-4 مع مراعاة المادة 1-4 و 6-4 و 5-7-4، وعلى افتراض استحقاق الموظف لتلك الدفعات بموجب قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة أو أي تشريع آخر ذي صلة، عند انتهاء مدة هذا العقد، يدفع صاحب العمل للموظف مستحقات نهاية الخدمة التي يتم احتسابها وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي يمكن إجمالها كما يلي:
- 4.7.1 Where the Employee has completed one (1) year or more of continuous service with the Employer, twenty one (21) days' Basic Salary for each year of the first five (5) years of service and thirty (30) days Basic Salary for each additional year thereafter. Days of absence from work without pay will not be included for the purposes of calculating the period of service. 1-7-4 إذا أكمل الموظف سنة واحدة أو أكثر من العمل المتواصل، يحصل على قيمة واحد وعشرين (21) يوماً من الراتب الأساسي عن كل سنة من أول خمس سنوات من العمل وقيمة ثلاثين (30) يوماً من الراتب الأساسي عن كل سنة إضافية بعد ذلك. لا يتم تضمين أيام الغياب غير مدفوعة الأجر في احتساب مدة العمل.
- 4.7.2 The total end of service gratuity shall not exceed two (2) years' Basic Salary. 2-7-4 لا يتجاوز إجمالي مستحقات نهاية الخدمة الراتب الأساسي لسنتين.
- 4.7.3 The end of service gratuity shall be calculated on the basis of the Employee's last Basic Salary. 3-7-4 يتم حساب مستحقات نهاية الخدمة على أساس آخر راتب أساسي للموظف.
- 4.7.4 The Employer may deduct any amounts due to it from the Employee's end of service gratuity. Such deductions shall not include those which are deemed invalid by DMCC as set out in the DMCC's Rules and Regulations. 4-7-4 يجوز لصاحب العمل اقتطاع أية مبالغ مستحقة له من مكافأة نهاية الخدمة للموظف. لا تشمل تلك الاقتطاعات الخصومات التي يعتبرها مركز دبي للسلع المتعددة غير مشروعة كما هو منصوص عليه في قواعد واللوائح مركز دبي للسلع المتعددة.

- 4.7.5 If the Employee resigns from his/her employment his/her end of service gratuity shall be reduced in accordance with Article 137 of the UAE Labour Law as follows:
- 4.7.5.1 to one third of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is not less than one (1) year and not more than three (3) years;
- 4.7.5.2 to two thirds of the end of service gratuity payable for each year of continuous service where the continuous period of service is more than three (3) years and less than five (5) years;
- 4.7.5.3 if the continuous period of service exceeds five (5) years, he/she shall be entitled to the full end of service gratuity amount.
- 4.8 At the termination of this Contract and at the request of the Employee, the Employer shall provide the Employee with an employment certificate free of charge. The Employer shall also return any original certificates, diplomas or other original documents or possessions belonging to the Employee to him/her without unreasonable delay.
- 5-7-4 إذا استقال الموظف من عمله، يتم تخفيض مكافأة نهاية الخدمة الخاصة به وفقاً للمادة 137 من قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة كما يلي:
- 1-5-7-4 إلى ثلث مكافأة نهاية الخدمة المستحقة عن كل سنة من العمل المستمر في حال كانت مدة الخدمة لا تقل عن عام واحد ولا تزيد عن ثلاثة أعوام؛
- 2-5-7-4 إلى ثلثي مكافأة نهاية الخدمة عن كل سنة من الخدمة المستمرة في حال كانت مدة الخدمة المستمرة أكثر من ثلاث (3) سنوات وأقل من خمس (5) سنوات؛
- 3-5-7-4 إذا تجاوزت مدة الخدمة المستمرة خمس (5) سنوات، يستحق الموظف مبلغ مكافأة نهاية الخدمة كاملاً.
- 8-4 عند انتهاء أو انتهاء مدة هذا العقد وبناء على طلب الموظف، يقدم صاحب العمل للموظف شهادة خبرة مجاناً. ويعيد صاحب العمل أيضاً أية شهادات أصلية أو شهادات جامعية أو غيرها من المستندات الأصلية أو الممتلكات التي تعود للموظف، للموظف دون أي تأخير لا مبرر له.

## 5. Clause Five – Travel Tickets

## 5. المادة الخامسة - تذاكر السفر

- 5.1 If the Employee, whether recruited from outside or within the UAE, at the termination of this Contract does not take up employment elsewhere in the UAE, then the Employer shall pay the Employee's repatriation expenses, namely the cost of the Employee's travel ticket to his/her place of origin.
- 5.2 In accordance with the UAE Labour Law, if the cause for termination of this Contract is attributable to the Employee, then his/her repatriation expenses will be arranged at his/her own expense unless he/she does not have the means to do so,
- 1-5 إذا لم يعمل الموظف عند إنهاء هذا العقد، سواء كان معيّنًا من خارج الإمارات العربية المتحدة أو من داخلها، في مكان آخر في دولة الإمارات العربية المتحدة، يتعين على صاحب العمل أن يدفع للموظف مصاريف العودة إلى الوطن؛ وهي تكلفة تذكرة سفر الموظف للعودة إلى موطنه.
- 2-5 وفقاً لقانون العمل في الإمارات العربية المتحدة، إذا كان سبب إنهاء العقد يعزى إلى الموظف، عندئذ يتم الترتيب لمصاريف عودته إلى وطنه على نفقته الخاصة ما لم تكن لديه الإمكانيات لذلك، ففي هذه الحالة يقع هذا الالتزام على عاتق صاحب العمل.

in which case the obligation falls on the Employer.

- 6. المادة السادسة - وفاة الموظف**
- 6. Clause Six – Death of the Employee**
- 1-6 ينتهي هذا العقد عند وفاة الموظف.
- 6.1 This Contract will terminate upon the death of the Employee.
- 2-6 يتحمل صاحب العمل تكاليف نقل جثمان الموظف ومتعلقاته الشخصية إلى موطنه في أقرب وقت بعد الإفراج عنه من قبل السلطات المختصة لإعادته إلى الوطن/ الدفن.
- 6.2 The Employer shall bear the costs of transportation of the Employee's body and his/her personal belongings to his/her home country as soon as it is released by the relevant authorities for repatriation/burial.
- 7. المادة السابعة - الاتفاق الكلي**
- 7. Clause Seven – Entire Agreement**
- 1-7 يمثل هذا العقد واية وثائق تعاقدية أخرى تتعلق بعمل الموظف لدى صاحب العمل، موقعة من قبل الطرفين ومقدمة إلى مركز دبي للسلع المتعددة، الاتفاق الكامل والنهائي بين الطرفين بخصوص شروط التعيين ويحل محل أية إقرارات أو اتفاقيات شفوية أو خطية أخرى، ما لم تكن تلك الإقرارات أو الاتفاقيات معتمدة ومصدقة من قبل مركز دبي للسلع المتعددة.
- 7.1 This Contract together with any other contractual documentation relating to the Employee's employment with the Employer, signed by both Parties and submitted to the DMCC, represents the full and final agreement of the Parties with respect to the terms of employment and supersedes any other oral or written representations or agreements, unless such representations or agreements have been approved and attested by DMCC.
- 8. المادة الثامنة - التنفيذ والنسخ**
- 8. Clause Eight – Execution and Counterparts**
- 1-8 يجب تنفيذ هذا العقد من قبل الطرفين وفقاً لأية إجراءات تنفيذية يقررها و/أو يسمح بها مركز دبي للسلع المتعددة من وقت لآخر.
- 8.1 This Contract must be executed by the Parties in accordance with any execution formalities required and/or permitted by the DMCC from time to time.
- 2-8 يجوز تحرير هذا العقد بأي عدد من النسخ، بحيث يجب أن تكون كل نسخة منها عند التنفيذ والتسليم أصلية، وكافة النسخ مجتمعة تشكل الوثيقة نفسها.
- 8.2 This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which, when executed and delivered, shall be an original, and all the counterparts together shall constitute one and the same instrument.

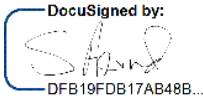
- 8.3 DMCC or any of its authorised representatives shall retain an electronic copy provided by the Employer. 3-8 يحتفظ مركز دبي للسلع المتعددة أو أي من ممثليه بنسخة إلكترونية يقدمها صاحب العمل.

**9. المادة التاسعة - القانون واجب التطبيق وحل النزاعات**

- 9.1 This Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with the laws of the UAE as applied in the Emirate of Dubai and DMCC Free Zone Rules & Regulations as amended from time to time. 1-9 يخضع هذا العقد وأي نزاع أو مطالبة تنشأ عنه أو بخصوصه أو تتعلق بموضوعه أو صياغته لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، حسبما تطبق في إمارة دبي وقواعد وأنظمة المنطقة الحرة التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر.

- 9.2 Any dispute or claim arising out of or in connection with this Contract, or breach thereof, shall first be attempted to be settled through good faith negotiation between the Parties. If the dispute or claim cannot be settled through negotiation, the Parties agree to attempt in good faith to settle the dispute or claim by mediation, administered and conducted by the DMCC, or any of its authorised representatives. 2-9 تتم تسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو بخصوصه أو عن أية مخالفه له أولاً من خلال المفاوضات بحسن النية بين الطرفين. وإذا لم تتم تسوية النزاع أو المطالبة من خلال المفاوضات، يتفق الطرفان على محاولة تسوية النزاع أو المطالبة بحسن نية من خلال وساطة يشرف عليها ويقوم بها مركز دبي للسلع المتعددة أو أي من ممثليه المفوضين.

- 9.3 Where a dispute or claim cannot be settled by mediation, the Parties irrevocably agree that the Dubai Courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Contract or its subject matter or formation. 3-9 في حال عدم تسوية النزاع أو المطالبة من خلال الوساطة، يتفق الطرفان بصورة لا رجعة فيها على أن يكون لمحاكم دبي الاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو بخصوصه أو فيما يتعلق بموضوعه أو صيغته.

DocuSigned by:  
  
 DFB19FDB17AB48B...

Employer Signature

توقيع صاحب العمل

Date: 13-04-2021

التاريخ

DocuSigned by:

Venkatraman Srinivasan

17C8746494E1473...

Employee Signature

توقيع الموظف

Employee Name: Venkatraman Srinivasan

اسم الموظف

Date: 13-04-2021

التاريخ

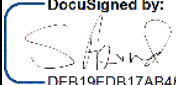
## Employment Contract Cover Sheet

This document sets out a summary of your employment particulars. The parties are also required to enter into a separate detailed employment contract which sets out all of the terms.

English	Arabic
<b>Employment Contract Cover Sheet</b>	<b>بيان تفسيري لعقد العمل</b>
Date of Contract: April 15, 2021	تاريخ العقد: April 15, 2021
Company Name (the "Company"): EMUDHRA DMCC	اسم الشركة ("الشركة"): إيمودحرا م.د.م.س
Company License Number: JLT-67851	رقم ترخيص الشركة: JLT-67851
Contract Type: Unlimited	نوع العقد: غير محدودة
Employee Name (as per passport) (the "Employee"): Venkatraman Srinivasan	اسم الموظف (كما هو وارد في جواز السفر) ("الموظف"): Venkatraman Srinivasan
Passport Number: Z4008521	رقم جواز السفر: Z4008521
Nationality: India	الجنسية: هندي
Gender: Male	الجنس: ذكر
Job Title: CHAIRMAN OF THE BOARD	المسمى الوظيفي: رئيس مجلس إداره
Probation Period (Months): 0	فترة الاختبار (أشهر): 0
Basic Monthly Salary (AED): 8,000	الراتب الشهري الأساسي (بالدرهم): 8,000
Food Allowance (AED):	بدل الطعام (بالدرهم):
Accommodation (AED): 5,000	بدل السكن (بالدرهم): 5,000
Transport Allowance (AED): AED 4,000.00	بدل المواصلات (بالدرهم): AED 4,000.00
Other Monthly Allowance(s) (AED): 3,000	بدلات شهرية أخرى (بالدرهم): 3,000
<b>Statutory Undertaking by the Company</b>	<b>تعهد قانوني من قبل الشركة</b>
The Company hereby undertakes to prepare a separate detailed employment contract (Limited or Unlimited) (the "Employment Contract") prior to initiating the visa process. The Employment Contract shall specify the date of commencement of employment, the date of conclusion of employment (Limited contract only), the type and place of work, the duration of the contract (Limited contract only) and the amount of the wage. The Employment Contract may also include additional clauses, including but not limited to: overtime, leave(s),	تتعهد الشركة بموجب هذا البيان التفسيري بإعداد عقد عمل مستقل مفصل (محدودة أو غير محدودة) قبل التقدم بطلب الحصول على التأشيرة. ويحدد عقد العمل تاريخ بداية وانتهاء العمل، ونوع ومكان ومدة عقد العمل (بالنسبة للعقود المحدودة فقط)، وقيمة الأجر. ويمكن أن يتضمن عقد العمل بنوداً أخرى، على سبيل المثال لا الحصر، تنظيم العمل الإضافي والإجازة/الإجازات والتأمين الصحي وتذاكر السفر وشروط إنهاء العقد مع مراعاة شريطة أن تكون هذه البنود متوافقة دائماً مع أحكام قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وقواعد ولوائح المنطقة الحرة التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة. ولهذا فإن مركز دبي للسلع المتعددة يطلب من الشركات الأعضاء تحميل نسخة من عقد العمل على منصة الأعضاء الإلكترونية للأعضاء التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة. كما تتعهد الشركة بالوفاء بكافة التزاماتها تجاه الموظف. وتقر الشركة بأن عدم الوفاء بما

medical insurance, travel tickets and termination, provided always that these clauses are in accordance with the UAE Labour Law and the DMCC Free Zone Rules and Regulations. For the avoidance of doubt, DMCC requires the Company to upload a copy of the Employment Contract onto the DMCC member portal. The Company further undertakes that it shall comply with all of its obligations to the Employee. The Company acknowledges that failure to comply with the above may result in DMCC taking action against the Company.

***\* Please note that DMCC requires the Company to notify DMCC of any changes to the information set out in this Employment Contract Cover Sheet (e.g. change in job title or salary). In addition, if any changes are made to the Employment Contract, DMCC requires the Company to upload the updated version of the Employment Contract onto the DMCC member portal.***

DocuSigned by:  
  
 DFB19FDB17AB48B...

Signature:  
 For and on behalf of the Company  
 Date: 13-04-2021

التوقيع  
 بالنيابة عن الشركة  
 التاريخ

Arvind Srinivasan

EMUDHRA DMCC

ذكر أعلاه قد يؤدي إلى أن يتخذ مركز دبي للسلع المتعددة إجراءات قانونية بحق الشركة.

***\* يرجى ملاحظة أن مركز دبي للسلع المتعددة يشترط على الشركة إبلاغه بشأن أي تغييرات على المعلومات الواردة في هذا البيان التفسيري لعقد العمل (مثل التغيير في المسمى الوظيفي أو الراتب). وبالإضافة إلى ذلك، إذا تم إجراء أي تغييرات على عقد العمل، فإن على الشركة أن تقوم بتحميل الإصدار المحدث من عقد العمل على البوابة الإلكترونية للأعضاء لدى مركز دبي للسلع المتعددة.***

**Statutory Undertaking by the Employee**

I have entered or will enter into an Employment Contract with the EMUDHRA DMCC and I acknowledge that in the case of any conflict between the Employment Contract and the UAE Labour Law that the UAE Labour Law shall prevail.

DocuSigned by:

17C8746494E1473...

Signature:

التوقيع

Date: 13-04-2021

التاريخ

Venkatraman Srinivasan

***Please note that if there are any inconsistencies in the Employment Contract Cover Sheet, the Arabic version shall prevail.***

**تعهد قانوني من قبل الموظف**

بهذا أقر بأنني أبرمت عقد عمل و/أو سأبرم عقد عمل مع إيمودحرا م.د.م.س وأقر بأنه في حال وجود تعارض بين عقد العمل وقانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة فإن قانون العمل هو الذي يُعتد به.

***يرجى الانتباه إلى أنه في حال وجود أي تعارض في البيان التفسيري لعقد العمل فإن النسخة العربية هي التي يعتد بها.***

## Employment Contract Cover Sheet

This document sets out a summary of your employment particulars. The parties are also required to enter into a separate detailed employment contract which sets out all of the terms.

English	Arabic
<b>Employment Contract Cover Sheet</b>	<b>بيان تفسيري لعقد العمل</b>
Date of Contract:	تاريخ العقد:
Company Name (the "Company"): EMUDHRA DMCC	اسم الشركة ("الشركة"): إيمودحرا م.د.م.س
Company License Number: JLT-67851	رقم ترخيص الشركة: JLT-67851
Contract Type: Unlimited	نوع العقد: غير محدودة
Employee Name (as per passport) (the "Employee"): Venkatraman Srinivasan	اسم الموظف (كما هو وارد في جواز السفر) ("الموظف"): Venkatraman Srinivasan
Passport Number: Z4008521	رقم جواز السفر: Z4008521
Nationality: India	الجنسية: هندية
Gender: Male	الجنس: ذكر
Job Title: SPECIAL ADVISOR	المسمى الوظيفي: رئيس مجلس ادارته
Probation Period (Months): 0	فترة الاختبار (أشهر): 0
Basic Monthly Salary (AED): 8,000.00	الراتب الشهري الأساسي (بالدرهم): 8,000.00
Food Allowance (AED):	بدل الطعام (بالدرهم):
Accommodation (AED): AED 5,000.00	بدل السكن (بالدرهم): AED 5,000.00
Transport Allowance (AED): 4,000.00	بدل المواصلات (بالدرهم): 4,000.00
Other Monthly Allowance(s) (AED): 3,000.00	بدلات شهرية أخرى (بالدرهم): 3,000.00
<b>Statutory Undertaking by the Company</b>	<b>تعهد قانوني من قبل الشركة</b>
The Company hereby undertakes to prepare a separate detailed employment contract (Limited or Unlimited) (the "Employment Contract") prior to initiating the visa process. The Employment Contract shall specify the date of commencement of employment, the date of conclusion of employment (Limited contract only), the type and place of work, the duration of the contract (Limited contract only) and the amount of the wage. The Employment Contract may also include additional clauses, including	تتعهد الشركة بموجب هذا البيان التفسيري بإعداد عقد عمل مستقل مفصل (محدودة أو غير محدودة) قبل التقدم بطلب الحصول على التأشيرة. ويحدد عقد العمل تاريخ بداية وانتهاء العمل، ونوع ومكان ومدة عقد العمل (بالنسبة للعقود المحدودة فقط)، وقيمة الأجر. ويمكن أن يتضمن عقد العمل بنوداً أخرى، على سبيل المثال لا الحصر، تنظيم العمل الإضافي والإجازة/الإجازات والتأمين الصحي وتذاكر السفر وشروط إنهاء العقد مع مراعاة شريطة أن تكون هذه البنود متوافقة دائماً مع أحكام قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وقواعد ولوائح المنطقة الحرة التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة. ولهذا فإن مركز دبي للسلع المتعددة يطلب من الشركات الأعضاء تحميل نسخة من عقد العمل على منصة الأعضاء الإلكترونية للأعضاء التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة. كما تتعهد الشركة بالوفاء







1

but not limited to: overtime, leave(s), medical insurance, travel tickets and termination, provided always that these clauses are in accordance with the UAE Labour Law and the DMCC Free Zone Rules and Regulations. For the avoidance of doubt, DMCC requires the Company to upload a copy of the Employment Contract onto the DMCC member portal. The Company further undertakes that it shall comply with all of its obligations to the Employee. The Company acknowledges that failure to comply with the above may result in DMCC taking action against the Company.

**\* Please note that DMCC requires the Company to notify DMCC of any changes to the information set out in this Employment Contract Cover Sheet (e.g. change in job title or salary). In addition, if any changes are made to the Employment Contract, DMCC requires the Company to upload the updated version of the Employment Contract onto the DMCC member portal.**



Signature:

For and on behalf of the Company

Date: 05/09/2021

التوقيع  
بالنيابة عن الشركة  
التاريخ

EMUDHRA DMCC

بكافة التزاماتها تجاه الموظف. وتقر الشركة بأن عدم الوفاء بما ذكر أعلاه قد يؤدي إلى أن يتخذ مركز دبي للسلع المتعددة إجراءات قانونية بحق الشركة.

\* يرجى ملاحظة أن مركز دبي للسلع المتعددة يشترط على الشركة إبلاغه بشأن أي تغييرات على المعلومات الواردة في هذا البيان التفسيري لعقد العمل (مثل التغيير في المسمى الوظيفي أو الراتب). وبالإضافة إلى ذلك، إذا تم إجراء أي تغييرات على عقد العمل، فإن على الشركة أن تقوم بتحميل الإصدار المحدث من عقد العمل على البوابة الإلكترونية للأعضاء لدى مركز دبي للسلع المتعددة.

V. Srinivasan



## Statutory Undertaking by the Employee

I have entered or will enter into an Employment Contract with the EMUDHRA DMCC and I acknowledge that in the case of any conflict between the Employment Contract and the UAE Labour Law that the UAE Labour Law shall prevail.

V. Srinivasan

Signature:

التوقيع

Date: 05/09/2021

التاريخ

Venkatraman Srinivasan

**Please note that if there are any inconsistencies in the Employment Contract Cover Sheet, the Arabic version shall prevail.**

## تعهد قانوني من قبل الموظف

بهذا أقر بأنني أبرمت عقد عمل و/أو سأبرم عقد عمل مع إيمودحرا م.د.م.س. وأقر بأنه في حال وجود تعارض بين عقد العمل وقانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة فإن قانون العمل هو الذي يُعتد به.

يرجى الانتباه إلى أنه في حال وجود أي تعارض في البيان التفسيري لعقد العمل فإن النسخة العربية هي التي يعتد بها.

S. A. S.

